



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
2 May 2014
Russian
Original: English

**Комиссия Организации Объединенных Наций
по праву международной торговли**
Сорок седьмая сессия
Нью-Йорк, 7-18 июля 2014 года

Техническое сотрудничество и техническая помощь**Записка Секретариата****Содержание**

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1-7	2
II. Мероприятия по техническому сотрудничеству и оказанию технической помощи	8-44	3
A. Общие подходы	8-17	3
B. Конкретные мероприятия	18-44	5
III. Распространение информации	45-62	17
A. Веб-сайт	46-48	17
B. Библиотека	49-53	17
C. Публикации	54-57	18
D. Пресс-релизы	58-59	19
E. Запросы общего характера	60	20
F. Брифинги для постоянных представительств в Вене	61	20
G. Ознакомительные лекции в Вене	62	20
IV. Ресурсы и финансирование	63-64	20
A. Целевой фонд ЮНСИТРАЛ для проведения симпозиумов	65-69	21
B. Целевой фонд ЮНСИТРАЛ для оказания помощи развивающимся странам, являющимся членами ЮНСИТРАЛ, в покрытии путевых расходов	70-74	22



I. Введение

1. Согласно решению, принятому Комиссией Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ) на ее двадцатой сессии в 1987 году, мероприятия по техническому сотрудничеству и оказанию технической помощи в целях содействия использованию и принятию ее текстов представляют собой один из приоритетов ЮНСИТРАЛ¹.

2. В резолюции 67/89 от 14 января 2013 года Генеральная Ассамблея вновь подтвердила важность, в частности для развивающихся стран и стран с переходной экономикой, работы Комиссии, касающейся технического сотрудничества и помощи, и вновь призвала органы, ответственные за оказание помощи в целях развития, а также правительства в рамках их программ оказания помощи на двусторонней основе поддерживать программу Комиссии в области технического сотрудничества и помощи и сотрудничать с Комиссией и координировать свою деятельность с деятельностью Комиссии.

3. Генеральная Ассамблея приветствовала инициативы Комиссии по расширению через ее Секретариат ее программы в области технического сотрудничества и помощи и с интересом отметила всеобъемлющий подход к техническому сотрудничеству и помощи на основе предложенных Секретариатом стратегических рамок технической помощи в целях содействия всеобщему принятию текстов Комиссии и распространению информации о недавно принятых текстах.

4. Генеральная Ассамблея подчеркнула также важность поощрения использования текстов, являющихся результатом деятельности Комиссии, для глобальной унификации и согласования права международной торговли и с этой целью настоятельно призвала государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о подписании и ратификации конвенций или присоединении к ним, принятии типовых законов и содействии применению других соответствующих текстов.

5. Информация о принятии документов ЮНСИТРАЛ регулярно обновляется и размещается на веб-сайте ЮНСИТРАЛ. Она также ежегодно обобщается в записке Секретариата под названием "Статус конвенций и типовых законов" (документ для сорок седьмой сессии Комиссии см. A/CN.9/806).

6. В настоящей записке сообщается о мероприятиях в области технического сотрудничества и технической помощи, проведенных Секретариатом после подготовки предыдущей записки, представленной Комиссии на сорок шестой сессии в 2013 году (A/CN.9/775 от 1 мая 2013 года), а также о привлечении ресурсов для проведения мероприятий по техническому сотрудничеству и оказанию технической помощи.

7. В отдельном документе (A/CN.9/809) содержится информация о текущей деятельности международных организаций в области согласования и унификации права международной торговли и о роли ЮНСИТРАЛ в координации этой деятельности.

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок вторая сессия, Дополнение № 17 (A/42/17), пункт 335.*

II. Мероприятия по техническому сотрудничеству и оказанию технической помощи

A. Общие подходы

8. Проводимые Секретариатом мероприятия по техническому сотрудничеству и оказанию технической помощи направлены на содействие принятию и единообразному толкованию законодательных текстов ЮНСИТРАЛ. Они включают оказание консультативной помощи государствам, которые рассматривают вопрос о подписании и ратификации конвенций ЮНСИТРАЛ или присоединении к ним либо изучают возможность принятия того или иного типового закона ЮНСИТРАЛ или использования подготовленного ЮНСИТРАЛ руководства для законодательных органов.

9. Мероприятия в области технического сотрудничества и помощи включают проведение информационных поездок и участие в семинарах и конференциях на региональном и национальном уровнях; содействие странам в оценке необходимости реформирования торгового законодательства, в том числе путем пересмотра действующего законодательства; помощь в разработке национального законодательства на основе текстов ЮНСИТРАЛ; содействие международным и двусторонним учреждениям в использовании текстов ЮНСИТРАЛ при проведении мероприятий и осуществлении проектов в области правовой реформы; консультирование и оказание помощи международным и другим организациям, например профессиональным объединениям, организациям адвокатов и арбитражным центрам, в использовании текстов ЮНСИТРАЛ; и проведение мероприятий по повышению квалификации сотрудников судебных органов и юристов-практиков в области применения и толкования законодательства, основанного на текстах ЮНСИТРАЛ.

10. Мероприятия по техническому сотрудничеству и оказанию технической помощи разрабатывались и осуществлялись с учетом приоритетных направлений деятельности в данной области, к которым относится, в частности, уделение особого внимания региональному и субрегиональному подходу не только для обеспечения экономии за счет масштабов, но и для дополнения реализуемых инициатив в области региональной интеграции; содействие всеобщему принятию тех текстов по праву международной торговли, которые уже получили широкое признание, и особые усилия по распространению информации о недавно принятых текстах для содействия, если речь идет о международных договорах, их скорейшему принятию и вступлению в силу (A/66/17, пункт 255).

11. О некоторых из мероприятий, осуществленных в отчетный период, сообщается ниже. Мероприятия, помеченные в тексте звездочкой, финансировались из средств Целевого фонда ЮНСИТРАЛ для проведения симпозиумов.

Инициативы, связанные с региональным подходом

12. Секретариат в сотрудничестве с Министерством юстиции Республики Корея продолжал участвовать в проекте "Простота ведения бизнеса",

осуществляемого под эгидой Азиатско-тихоокеанской ассоциации экономического сотрудничества (АТЭС) в рамках второго этапа, посвященного обеспечению соблюдения контрактов. Этот проект направлен на укрепление законодательной и институциональной базы в области исполнения контрактов в странах АТЭС. В 2013 году основная работа в рамках этого проекта была посвящена Брунею-Даруссаламу и Вьетнаму (Бандар-Сери-Бегаван и Ханой, 25 мая – 5 июня 2013 года)*. Помимо этих двух государств Министерство юстиции Республики Корея решило привлечь к проекту ряд стран, не входящих в АТЭС, в первую очередь Саудовскую Аравию (Эр-Рияд, 3-9 мая 2013 года)*. Поскольку во всех этих трех странах была недавно осуществлена реформа арбитражного законодательства, в рамках проекта был проведен анализ их законодательного и вспомогательного сопровождения. Ни одно из этих трех государств не является участником Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров (Вена, 1980 год) (КМКПТ)², в связи с чем была отмечена важность их присоединения к режиму международной торговли. С учетом распространения электронной торговли в этих государствах им было также рекомендовано обратить внимание на тексты ЮНСИТРАЛ по данной теме. Вышеупомянутые меры были рекомендованы на итоговом семинаре (Сеул, 29-31 октября 2013 года)* с целью создания в этих странах более благоприятной правовой среды для обеспечения исполнения договоров, особенно в сфере внешней торговли и инвестиций. Участие Секретариата в этом проекте стало возможным благодаря добровольному взносу, полученному от правительства Республики Корея.

13. Секретариат выступил с сообщением об усилиях ЮНСИТРАЛ по согласованию законодательства на ближневосточной региональной конференции "Принципы международных коммерческих договоров УНИДРУА 2010 года в свете международных конвенций и национального законодательства: презентация арабоязычной версии Принципов 2010 года", проведенной в рамках проекта "Защита" на базе факультета международных исследований университета им. Джона Хопкинса (Мускат, 23 и 24 марта 2014 года).

14. О деятельности Регионального центра ЮНСИТРАЛ для Азии и района Тихого океана в сфере технического сотрудничества и помощи более подробно рассказывается в отдельном докладе (A/CN.9/808).

Содействие всеобщему принятию основополагающих документов по торговому праву

15. Секретариат продолжал содействовать принятию основополагающих документов по торговому праву, т.е. тех международных договоров, которые уже насчитывают большое число участников, и всеобщее присоединение к которым в этой связи представляется особенно целесообразным.

16. К таким международным договорам на данный момент относятся Конвенция о признании и приведении в исполнение иностранных

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 1489, No. 25567.

арбитражных решений (Нью-Йорк, 1958 год)³ ("Нью-Йоркская конвенция"; эта Конвенция была принята Организацией Объединенных Наций еще до учреждения Комиссии, которая в то же время активно поддерживается ею), к всеобщему присоединению к которой прямо призывала Генеральная Ассамблея⁴, и КМКПТ.

Пропаганда международных договоров, принятых в последнее время

17. Секретариат продолжает работу по пропаганде недавно принятых международных договоров для поощрения подписания и принятия государствами этих документов с целью содействия их скорейшего вступления в силу, а после вступления в силу – с целью закрепления их статуса в качестве общемировых признанных норм. К таким договорам в настоящий момент относятся Конвенция Организации Объединенных Наций об использовании электронных сообщений в международных договорах (Нью-Йорк, 2005 год)⁵ и Конвенция Организации Объединенных Наций о договорах полностью или частично морской международной перевозки грузов (Нью-Йорк, 2008 год) (Роттердамские правила)⁶.

В. Конкретные мероприятия

Купля-продажа товаров

18. Секретариат продолжал работать над расширением круга участников КМКПТ. Присоединению к Конвенции был посвящен ряд специальных семинаров и конференций, двусторонних совещаний и других мероприятий. Одним из таких мероприятий была международная конференция "Конвенция Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров: возможность для роста", проведенная Адвокатской коллегией и коллегией адвокатов Коста-Рики в Сан-Хосе, Коста-Рика, 19 ноября 2013 года. КМКПТ также обсуждалась на семинаре по текстам ЮНСИТРАЛ в области купли-продажи товаров и электронной торговли, который был проведен в Абиджане, Кот-д'Ивуар, 17-18 декабря 2013 года Центром международной торговли (ЦЕМЕТО) по просьбе Министерства торговли Кот-д'Ивуара в рамках программы поддержки торговли и региональной интеграции (ППТРИ).

19. Секретариат продолжал оказывать государствам поддержку в процессе пересмотра заявлений, сделанных при присоединении к КМКПТ, для содействия внесению в них, при необходимости, соответствующих изменений с целью дальнейшего согласования сферы применения Конвенции. Результаты этого процесса нашли отражение в соответствующих изменениях, как это указано в информации о статусе КМКПТ (см. A/CN.9/806).

³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 330, No. 4739.

⁴ Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций, резолюция 62/65 от 8 января 2008 года, пункт 3.

⁵ Резолюция 60/21 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁶ Резолюция 63/122 Генеральной Ассамблеи, приложение.

20. Секретариат также продолжает активно содействовать единообразному толкованию КМКПТ как в рамках работы по обобщению прецедентного права по текстам ЮНСИТРАЛ (ППТЮ), так и путем проведения специальных учебных занятий для судей, специалистов и учащихся вузов. В числе таких учебных мероприятий можно упомянуть доклад о применении КМКПТ и других текстов по купле-продаже в арбитражном процессе на ежегодной Конференции третейских судей Словении в Торгово-промышленной палате Словении (Любляна, 4 ноября 2013 года)*, сообщение на тему толкования вопросов электронной торговли согласно КМКПТ в ходе обсуждения за "круглым столом" и лекции для студентов юридического факультета Университета Св. Духа в Каслике (Джунья, Ливан, 29 и 30 апреля 2014 года)*, а также проведение семинара по КМКПТ на юридическом факультете Венского университета (Вена, 28 октября – 7 ноября 2013 года).

Урегулирование споров

21. Секретариат занимается разработкой документов и информационных ресурсов по применению и толкованию текстов ЮНСИТРАЛ в области урегулирования споров. Он также занимается учебной работой, продвижением документов по вопросам арбитража и согласительной процедуры и поддержкой законодательной деятельности. Учитывая высокие темпы принятия соответствующих текстов, техническая помощь в области урегулирования споров пользуется наиболее высоким спросом.

i) Разработка документов и информационных ресурсов по применению и толкованию текстов ЮНСИТРАЛ в области урегулирования споров

22. Для публикации материалов, собранных в ходе подготовки руководства ЮНСИТРАЛ по Нью-Йоркской конвенции, был создан специальный веб-сайт (www.newyorkconvention1958.org).

23. Типовому закону ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже (1985 год) с изменениями, принятыми в 2006 году (Типовой закон об арбитраже)⁷, посвящен Сборник ЮНСИТРАЛ по прецедентному праву 2012 года⁸, над обновлением которого в настоящее время работает Секретариат.

ii) Поддержка проводимой законодательной деятельности и подготовка кадров

24. Секретариат представил замечания по законодательству об арбитраже, в частности, правительствам Албании, Бельгии, Вьетнама, Индонезии, Литвы, Монголии, Португалии и штата Джорджия (Соединенные Штаты Америки).

25. Секретариат принял участие в подготовительном совещании к конференции по Нью-Йоркской конвенции в рамках проекта экономической и правовой реформы, осуществляемого под эгидой программы развития торгового права (ПРТП) Министерства торговли США. На совещании были обсуждены такие темы, как международный арбитраж, договоры международной купли-продажи, интеллектуальная собственность,

⁷ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.08.V.4.

⁸ Размещен по адресу www.uncitral.org/uncitral/en/case_law/digests.html.

документарные аккредитивы и международное партнерство (Багдад, 30 июня – 3 июля).

26. Секретариат также принял участие в проекте по вопросам арбитражных регламентов арбитражных учреждений и применения Нью-Йоркской конвенции (Скопье, 12-14 июля) в рамках проводимой в настоящее время деятельности в связи с проектом "Открытый региональный фонд – правовые реформы" (ОРФ-ПФ) Германского агентства по международному сотрудничеству (ГАМС).

27. Региональный центр ЮНСИТРАЛ для Азии и Тихого океана совместно с Министерством юстиции Республики Корея и Корейским советом коммерческого арбитража организовал конференцию на тему "Арбитражная реформа в Азиатско-Тихоокеанском регионе: возможности и проблемы" (Сеул, 11 и 12 ноября 2013 года).

28. Секретариат совместно с Австрийской арбитражной ассоциацией, Международного арбитражного центра (ВМАЦ) при Федеральной экономической палате Австрии, Международной торговой палатой Австрии и Австрийским объединением молодых специалистов в области арбитража участвовал в проведении Венских дней арбитража (Вена, 28 февраля – 1 марта 2014 года).

29. Секретариат также принимал участие в работе или организации следующих мероприятий по вопросам международного арбитража:

а) пятая двухгодичная конференция Азиатско-тихоокеанской региональной группы по арбитражу в 2013 году; в рамках этой конференции представитель Секретариата выступил с основным докладом, посвященным деятельности ЮНСИТРАЛ, и принял участие в дискуссионной группе по теме арбитражного разбирательства между инвесторами и государствами на основе международных договоров, в ходе которой он представил недавно принятые ЮНСИТРАЛ Правила о прозрачности в контексте арбитражных разбирательств между инвесторами и государствами на основе международных договоров⁹ (Пекин, 26-30 июня 2013 года);

б) конференция "Овладение секретами мастерства в области международного арбитража", посвященная 10-летию программы подготовки магистров в области права международного коммерческого арбитража в Стокгольмском университете; эта конференция была организована Стокгольмским университетом совместно со Шведской арбитражной ассоциацией, Арбитражным институтом Стокгольмской торговой палаты и ЮНСИТРАЛ (Стокгольм, 29 и 30 августа 2013 года);

в) конференция ЮНКТАД по проблемам стран с переходной экономикой; в ходе этой конференции представитель Секретариата выступил с сообщением о Правилах ЮНСИТРАЛ о прозрачности в контексте арбитражных разбирательств между инвесторами и государствами на основе международных договоров (Сараево, 2 и 3 октября 2013 года);

⁹ Размещены по адресу www.uncitral.org/uncitral/ru/uncitral_texts/arbitration.html.

d) семинар, посвященный Типовому закону об арбитраже и реформе арбитражного законодательства Индонезии, по теме "Обеспечивает ли индонезийское законодательство об арбитраже благоприятные условия для бизнеса?"; этот семинар был организован Национальным арбитражным советом Индонезии и Индонезийским институтом арбитров (Джакарта, 30 сентября – 4 октября 2013 года);

e) международная конференция "Издержки международного арбитража: критические моменты и решения", организованная Институтом развития арбитража и согласительной процедуры в Средиземноморском регионе (ИРАСП) и Стамбульской торговой палатой (Стамбул, 7 и 8 октября 2013 года);

f) курс лекций в Гамбурге по приглашению Института права и экономики Гамбургского университета (Гамбург, Германия, 30 октября 2013 года);

g) ежегодная конференция по вопросам арбитража, организованная Торгово-промышленной палатой Словении; в ходе этой конференции представитель Секретариата выступил с сообщением о текстах ЮНСИТРАЛ с целью содействия их применению в регионе (Любляна, 4 ноября 2013 года)*;

h) конференция, организованная Международным коммерческим арбитражным судом при Торгово-промышленной палате Украины (Киев, 14 и 15 ноября 2013 года);

i) региональный учебный курс ЮНКТАД, в рамках которого представитель Секретариата сделал сообщение о Правилах ЮНСИТРАЛ о прозрачности в контексте арбитражных разбирательств между инвесторами и государствами на основе международных договоров (21 ноября 2013 года, в режиме видеоконференции);

j) конференция "Параллельные производства по инвестиционным спорам", организованная ЮНСИТРАЛ совместно с Институтом международного арбитража (ИМА) и Женевским центром по урегулированию международных споров (ЦУМС) (Париж, 22 ноября 2013 года);

k) учебный курс "Сингапурская международная арбитражная академия" 2014 года; в рамках данного курса представитель Секретариата сделал сообщение о текущей деятельности ЮНСИТРАЛ по теме прозрачности и ходе работы над проектом по Нью-Йоркской конвенции (Сингапур, 29 ноября 2013 года)*;

l) министерская часть 24-й сессии Конференции по Энергетической хартии "15 лет деятельности по поощрению и защите инвестиций в энергетику согласно Договору к Энергетической хартии"; в рамках данного мероприятия представитель Секретариата сделал сообщение о Правилах ЮНСИТРАЛ о прозрачности в контексте арбитражных разбирательств между инвесторами и государствами на основе международных договоров и рассказал о текущей работе ЮНСИТРАЛ по подготовке конвенции о прозрачности (Никосия, 5 декабря 2013 года);

m) конференция ОЭСР по арбитражу в Средиземноморском регионе "Стимулирование инвестиций в инфраструктурные проекты на Ближнем

Востоке и в Северной Африке: снижение риска в период неопределенности"; на этой конференции было официально объявлено о создании Рабочей группы ОЭСР и стран ближневосточного и североафриканского региона по обеспечению безопасности инвестиций в районе Средиземноморья (Париж, 8-10 декабря 2013 года);

п) учебный семинар в рамках программы подготовки магистров в области международного инвестиционного арбитража в Уппсальском университете (Уппсала, Швеция, 29 января 2014 года);

о) учебный семинар по вопросам арбитража в магистратуре юридического факультета (Тирана, 4-7 февраля 2014 года);

р) совместная конференция Британского института международного и сравнительного права и ЮНСИТРАЛ, посвященная презентации Правил ЮНСИТРАЛ о прозрачности в контексте арбитражных разбирательств между инвесторами и государствами на основе международных договоров и проекта конвенции о прозрачности (Лондон, 20 марта 2014 года);

q) шестая Белградская арбитражная конференция на тему полномочий арбитров и автономии сторон (Белград, 4 апреля 2014 года);

г) проводимый раз в два года двадцать второй конгресс Международного совета по торговому арбитражу (МСТА), посвященный законности арбитражного разбирательства (Майами, штат Флорида, США, 6-9 апреля 2014 года).

30. Теме посредничества был посвящен доклад Секретариата о Типовом законе ЮНСИТРАЛ о международной коммерческой согласительной процедуре (2002 год)¹⁰ и Согласительном регламенте ЮНСИТРАЛ (1980 год)¹¹, который был представлен в рамках электронного учебного курса Международного института торгового права на получение свидетельства специалиста в области международного торгового права и альтернативных методов разрешения международных споров (4 октября, в режиме видеоконференции).

Электронная торговля

31. Секретариат продолжал содействовать принятию текстов ЮНСИТРАЛ по электронной торговле, в том числе в сотрудничестве с другими организациями, уделяя приоритетное внимание работе на региональном уровне. В рамках этой работы Секретариатом были подготовлены замечания по проектам различных региональных и национальных законов и проведены неофициальные консультации с законодателями и политиками из разных стран.

32. В это число входят следующие мероприятия:

а) представлена информация о нормативно-правовой базе электронной торговли на 3-м Арабском форуме по электронным сделкам и электронному

¹⁰ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 17 (A/57/17), приложение I.*

¹¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 17 (A/35/17), глава V, раздел A, пункт 106.*

обмену данными по приглашению Арабской организации электронно-коммуникационных технологий с целью содействия применению текстов ЮНСИТРАЛ в Арабском регионе (Тунис, 24 и 25 сентября 2013 года)*;

b) представлена информация о благоприятной правовой среде для безбумажной торговли и была особо отмечена необходимость создания общей нормативно-правовой базы, регулирующей совершение электронных сделок, и необходимость согласования законодательства стран – участниц Организации экономического сотрудничества для стимулирования трансграничной торговли (Тебриз, Исламская Республика Иран, 2 и 3 октября 2013 года)*;

c) представлена соответствующая информация на первом и втором семинарах по изучению вопроса об использовании электронных подписей при совершении электронных коммерческих сделок в Европе и южном Средиземноморье, организованных Европейской комиссией в сотрудничестве со Средиземноморским союзом с целью содействовать более широкому применению электронных подписей и других средств обеспечения подлинности информации при совершении трансграничных сделок и собрать сведения о применении электронных подписей в регионе (Амман, 11 и 12 ноября 2013 года, и Барселона, Испания, 22 и 23 января 2014 года)*;

d) участие в семинаре "Согласование киберзаконодательства в регионе ЭКОВАС", организованном ЮНКТАД, ЭКОВАС, Африканским центром по правовому регулированию киберпространства и предупреждению киберпреступности, Советом Европы и Африканским институтом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями с целью координации деятельности и сбора информации об усилиях по реформированию законодательства в регионе ЭКОВАС (Аккра, 17-20 марта 2014 года)*.

33. Благодаря этой работе к Конвенции Организации Объединенных Наций об использовании электронных сообщений в международных договорах присоединилось еще несколько государств, а в ряде стран было принято новое законодательство об электронной торговле и электронных подписях (более подробные сведения см. A/CN.9/806).

Закупки

34. В соответствии с просьбами Комиссии и Рабочей группы I (согласно ее предыдущему мандату в области закупок) Секретариат наладил контакты с другими международными организациями, занимающимися вопросами реформы в области закупок, с целью укрепления сотрудничества в отношении Типового закона ЮНСИТРАЛ о публичных закупках 2011 года (Типовой закон)¹² и сопроводительного Руководства по принятию 2012 года¹³.

35. Цель такого сотрудничества – донести до проводящих реформы правительств и организаций принципиальные соображения, лежащие в основе этих текстов, в том числе с учетом региональных потребностей и специфики, с

¹² *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 (A/66/17), приложение I.*

¹³ Размещено по адресу www.uncitral.org/uncitral/ru/uncitral_texts/procurement_infrastructure.html.

тем чтобы содействовать более глубокому пониманию и надлежащему применению Типового закона¹⁴. В рамках такого сотрудничества Секретариат придерживается регионального подхода и осуществляет совместные мероприятия с многосторонними банками развития в нескольких регионах, делая особый упор на таких темах, как поощрение устойчивого развития, благое правление и предупреждение коррупции (ключевую роль в этом деле играет реформа системы закупок).

36. Секретариат участвовал в качестве оратора/докладчика в целом ряде соответствующих международных мероприятий, в частности:

а) участие в обсуждении ряда тем, связанных с закупками, на семинаре ОЭСР по закупочной деятельности для стран ближневосточного и североафриканского региона и на семинаре для Ирака (Кувейт, 15-17 мая 2013 года и 21-24 апреля 2014 года*);

б) участие в обсуждении пункта "Использование рамочных соглашений как централизованного метода закупок с точки зрения ЮНСИТРАЛ" на 9-м форуме по обмену опытом в области публичных закупок по теме "Создание эффективной системы закупок: централизованная закупочная деятельность", организованном совместно АБР, ЕБРР, МБР и Всемирным банком в сотрудничестве с Инициативой по поддержке совершенствования управления и администрации (СИГМА) (Скопье, 28-31 мая 2013 года);

с) участие в обсуждении различных тем на региональной конференции, посвященной наилучшим видам практики в сфере публичных закупок, организованной в рамках программы развития торгового права Министерства торговли США в сотрудничестве с правительствами Алжира, Ливии, Марокко и Туниса с целью содействия этим странам в разработке политики и процедур, отвечающих передовому международному опыту, и стимулирования малого и среднего предпринимательства (Касабланка, Марокко, 28-31 мая 2013 года);

д) представлены документы и проведены семинары по вопросам применения Типового закона на международной конференции "Глобальная революция VI", посвященной последним изменениям в сфере регулирования публичных закупок (Ноттингем, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, 24 и 25 июня 2013 года);

е) организован в Перу семинар на тему использования Типового закона для совершенствования Закона о правительственных закупках, разработанного Управлением по контролю за государственными закупками, – по приглашению Управления по контролю за государственными закупками в сотрудничестве с Межамериканским банком развития (МБР) (Лима, 1-5 июля 2013 года)*;

ф) в рамках инициативы ЕБРР и ЮНСИТРАЛ по улучшению регулирования публичных закупок в странах СНГ и Монголии представлены доклады о Типовом законе и дополняющем его Руководстве по принятию в ходе следующих мероприятий: i) 4-й региональный семинар по применению Типового закона в странах СНГ и Монголии, организованный в сотрудничестве ЕБРР (Улан-Батор, 3-8 июня 2013 года) (первоначально был запланирован на

¹⁴ См. документы A/CN.9/575, пункты 52 и 67, A/CN.9/615, пункт 14, и A/66/17, пункты 186-189.

октябрь 2012 года)*; ii) курсы повышения квалификации для сотрудников регулирующих органов Казахстана и консультации по вопросам реформирования системы публичных закупок для представителей Кыргызской Республики и Таджикистана (Лондон, 8-10 июля 2013 года)*; iii) семинар-консультация по реформированию системы публичных закупок в Кыргызской Республике в связи с процессом присоединения к Соглашению ВТО о правительственных закупках (Бишкек, 5 и 6 ноября 2013 года)*; и iv) участие в полугодовых совещаниях по оценке хода реализации данной инициативы, а также в мероприятиях, проводившихся совместно с другими партнерами по развитию – ОЭСР, ОЭСР-СИГМА, АБР, ИБР, ЕИБ и другими (Лондон, 10 июля 2013 года и 10 января 2014 года);

г) участие в работе дискуссионной группы по использованию рамочных соглашений в сфере публичных закупок в ходе Европейского форума по публичным закупкам, организованного агентством IBC Legal (Informa Group) (Брюссель, 26 сентября 2013 года);

h) участие в работе Целевой группы ОЭСР по закупкам, созданной под председательством Всемирного банка и АфБР для изучения вопроса о пересмотре методики оценки системы публичных закупок, разработанной Комитетом ОЭСР по содействию развитию, а также вопроса о создании глобального сообщества специалистов по публичным закупкам (Рабат, Марокко, 6-9 октября 2013 года)*;

i) участие в региональном семинаре по правительственным закупкам на тему "Публично-частное партнерство в целях обеспечения честности в сфере публичных закупок", организованном УНП ООН для стран Центральной и Восточной Европы, Центральной Азии и Кавказа в штаб-квартире Международной антикоррупционной академии (МАО) (Вена, 23-25 октября 2013 года);

j) участие в проведении "Дня ПЧП" в рамках недельного Глобального форума по вопросам права, правосудия и развития 2013 года, в ходе которого были проведены три заседания по вопросам ПЧП, посвященных использованию механизмов ПЧП для содействия устойчивому социально-экономическому развитию и обсуждению вопроса о необходимости совершенствования регулирования данного механизма (Вашингтон, О.К., 18-22 ноября 2013 года);

к) оказание технической помощи правительству Ямайки в разработке национального законодательства о закупках на основе Типового закона – в сотрудничестве с МБР (Кингстон, 22-29 ноября 2013 года);

l) участие в 7-м ежегодном совещании ОЭСР по вопросам ПЧП для старших должностных лиц, посвященном изучению правовых и стратегических вопросов в области ПЧП и анализу необходимости дальнейшей правовой работы по данной теме (Париж, 17 и 18 февраля 2014 года);

m) участие в работе докладчика по теме о наиболее типичных проблемах в сфере публичных закупок на 1-м цикле конференций по разработке системы публичных закупок и концессий в Бразилии (Рио-де-Жанейро и Бразилиа, 24-27 марта 2014 года); и

п) проведены два семинара для сотрудников регулятивных органов и специалистов по закупкам Управления публичных закупок Замбии на тему использования рамочных соглашений в сфере публичных закупок на основе Типового закона (Лусака, 31 марта – 4 апреля 2014 года).

Поддержка проводимой законодательной деятельности и подготовка кадров

37. Секретариат консультировал правительства Ямайки и Тринидад и Тобаго (при поддержке МБР) и правительства Кыргызской Республики и Таджикистана (в рамках инициативы ЕБРР и ЮНСИТРАЛ по улучшению регулирования публичных закупок в странах СНГ и Монголии) по вопросам реформирования нормативно-правовой базы, регулирующей публичные закупки.

38. Секретариат принял участие в подготовке публикации УНП ООН "Guidebook on anti-corruption in public procurement and the management of public finances – Good practices in ensuring compliance with Article 9 of the United Nations Convention Against Corruption" (Руководство по борьбе с коррупцией в сфере публичных закупок и управления публичными финансами: успешные виды практики в деле обеспечения соблюдения статьи 9 Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции), в которой рассматривается вопрос о том, как применение Типового закона способствует выполнению требований Конвенции, относящихся к сфере закупок.

39. Сотрудники Секретариата выступили с лекциями: i) в рамках программы подготовки магистров права в области законодательства и политики в сфере публичных закупок (Ноттингемский университет, Соединенное Королевство, 11 и 12 января 2014 года); ii) в рамках 7-го и 8-го учебных курсов по подготовке магистров в области управления публичными закупками в интересах устойчивого развития, организованных МТЦ, МОТ и Туринским университетом (Турин, Италия, 18 июня 2013 года, 3 и 4 марта 2014 года и 17 июня 2014 года); и iii) в рамках программы подготовки магистров в области управления публичными закупками, осуществляемой совместно с ЕБРР на базе факультета бизнеса, государственного управления и философии Римского университета (Рим, 10 и 11 апреля 2014 года)*.

Несостоятельность

40. Секретариат пропагандировал применение и принятие текстов по вопросам несостоятельности, в частности Типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности (1997 год)¹⁵ и Руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности (2004 год)¹⁶, выступая на различных международных совещаниях и конференциях, включая следующие:

а) 10-й совместный Международный коллоквиум ЮНСИТРАЛ, ИНСОЛ и Всемирного банка для представителей судебных органов, посвященный обмену информацией о сотрудничестве по делам о трансграничной несостоятельности и углублению понимания положений Типового закона о

¹⁵ Резолюция 52/158 Генеральной Ассамблеи, приложение.

¹⁶ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.05.V.10.

трансграничной несостоятельности и его ключевой роли в содействии сотрудничеству по трансграничным делам. Секретариатом были также выделены средства на оплату участия в семинаре трех судей (Гаага, Нидерланды, 17-22 мая 2013 года)*;

b) дискуссионная группа по теме "Прошлое, настоящее и будущее: реформа европейского законодательства о несостоятельности, ЮНСИТРАЛ и другие организации", организованная Международной ассоциацией юристов (МАЮ) (Прага, 27 мая 2013 года);

c) Европейская конференция Ассоциации специалистов по финансовому оздоровлению (ТМА), в рамках которой Секретариат руководил работой дискуссионной группы по теме "Обзор развития европейского права в области несостоятельности" (Лондон, 6 и 7 июня 2013 года);

d) дискуссионная группа по теме "Трансграничная несостоятельность: последние изменения и перспективы" в ходе конференции, организованной Ассоциацией специалистов по финансовому оздоровлению (ТМА) (Вашингтон, О.К., 4 октября 2013 года);

e) африканская встреча за круглым столом на тему реформирования законодательства о несостоятельности, посвященная обсуждению реформ законодательства о несостоятельности в африканском регионе и определению задач на будущее. Данное мероприятие привлекло участников высокого уровня – судебных работников, должностных лиц правительственных учреждений, занимающихся вопросами несостоятельности, контроля за деятельностью компаний и другими темами, а также специалистов по вопросам несостоятельности, банкиров и представителей международных организаций. Масштабные реформы, проведенные в некоторых из стран региона, стимулируют и другие страны равняться на передовой опыт и международные стандарты. Благодаря этому наблюдается увеличение числа стран, принимающих законодательство на основе Типового закона о трансграничной несостоятельности (Лусака, 11 и 12 октября 2013 года)*;

f) региональный коллоквиум для представителей судебных органов, организованный совместно ЮНСИТРАЛ, ИНСОЛ и Всемирным банком, с целью распространения информации о ТЗТН и его применении судьями и специалистами по несостоятельности в Карибском регионе (Большой Кайман, 5-8 ноября 2013 года)*;

g) 9-й Форум по реформированию законодательства о несостоятельности в Азии, организованный совместно Всемирным банком, Международной ассоциацией ИНСОЛ, ЮНСИТРАЛ и Центральным банком Филиппин (Манила, 3-5 декабря)*;

h) симпозиум на тему выбора права при трансграничных банкротствах, организованный Бруклинским журналом корпоративного, финансового и коммерческого права и Бруклинской школой права с целью содействия возможной будущей работе ЮНСИТРАЛ в данной области (Нью-Йорк, 7 марта 2014 года); и

i) День несостоятельности, организованный Морским и торговым судом Дании и Датской организацией юристов по вопросам несостоятельности

с целью обсудить возможность принятия Типового закона о трансграничной несостоятельности в Дании (Копенгаген, 27 марта 2014 года).

Обеспечительные интересы

41. Подход, используемый Секретариатом в работе по оказанию технической помощи, связанной с текстами ЮНСИТРАЛ по обеспечительным интересам (Конвенция Организации Объединенных Наций об уступке дебиторской задолженности в международной торговле (2001 год)¹⁷, Руководство ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам: терминология и рекомендации (2007 год)¹⁸, Дополнение к нему, касающееся обеспечительных прав в интеллектуальной собственности¹⁹, и Руководство ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по созданию регистра обеспечительных прав (2013 год)²⁰, имеет два аспекта. Первый подход заключается в первую очередь в распространении информации об этих документах среди должностных лиц органов власти, сотрудников законодательных органов, судей, ученых и специалистов-практиков с целью содействия их практическому применению. В рамках данной работы Секретариат принял участие в следующих мероприятиях:

а) консультации с сотрудниками Министерства юстиции и Московской городской нотариальной палаты. Основной целью мероприятия был обмен замечаниями по законопроекту о внесении изменений в закон "О залоге", связанных с регистрацией, с целью осуществления соответствующих рекомендаций, содержащихся в текстах ЮНСИТРАЛ (Москва, 21-24 мая 2013 года);

б) Научный форум европейского отделения Ассоциации ИНСОЛ. Цель мероприятия состояла в презентации работы ЮНСИТРАЛ в области финансирования под интеллектуальную собственность (Париж, 25 сентября 2013 года);

в) консультации с сотрудниками Министерства экономического развития по предложению о создании центра ЮНСИТРАЛ в Москве, консультации с представителями Московской городской нотариальной палаты по вопросу о внесении изменений в новый закон о залоге, связанных с регистрацией, чтение лекций о работе ЮНСИТРАЛ в области финансирования под обеспечение в Московском государственном институте международных отношений (МГИМО) и представление доклада о праве, применимом к обеспечительным интересам, на конференции, посвященной 120-летию Гаагской конференции (Москва, 22-24 октября 2013 года);

г) выступление с лекцией о работе ЮНСИТРАЛ в области финансирования под интеллектуальную собственность в Бристольском университете и в рамках серии семинаров по вопросам финансового, корпоративного и коммерческого права в магистратуре юридического

¹⁷ Размещено по адресу www.uncitral.org/uncitral/ru/uncitral_texts/security.html.

¹⁸ Размещено по адресу www.uncitral.org/uncitral/ru/uncitral_texts/security.html.

¹⁹ Размещено по адресу www.uncitral.org/uncitral/ru/uncitral_texts/security.html.

²⁰ В момент подготовки настоящего доклада размещено только на английском языке по адресу www.uncitral.org/uncitral/en/uncitral_texts/security.html.

факультета Лондонской школы экономики, а также с лекцией о влиянии Руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам на национальное законодательство в ходе конференции ЕБРР на тему "Кредитование под обеспечение в рамках коммерческих сделок: тенденции и последние изменения" (Лондон, 30 октября – 6 ноября 2013 года);

е) чтение лекций о работе ЮНСИТРАЛ в сфере международного финансирования под обеспечение в рамках программы подготовки магистров в области европейского и азиатского права в Венском университете (Вена, 4, 11 и 18 марта 2014 года); и

ф) конференция по обеспеченным сделкам, организованная Главным управлением Колумбии по надзору за деятельностью компаний совместно с Банковской ассоциацией в связи с принятием нового закона об обеспеченных сделках и новых положений о регистре обеспечительных прав (Богота, 25-28 марта 2014 года).

42. Второй подход состоит в главном в оказании государствам технической помощи в реформировании законодательства об обеспеченных сделках. Примером такой работы может служить оказание технической помощи Российской Федерации в связи с законом "О залоге" и вопросами регистрации. В качестве другого примера можно привести сотрудничество с международными финансовыми учреждениями, такими как Всемирный банк и Международная финансовая корпорация (МФК), а также другими организациями, в частности Центром по национальному праву в целях развития межамериканской свободной торговли, в вопросах оказания технической помощи государствам. Цель такого сотрудничества – обеспечить, чтобы оказываемая техническая помощь соответствовала рекомендациям, содержащимся в текстах ЮНСИТРАЛ по обеспеченным сделкам. Примером такого сотрудничества может служить принятие закона об обеспеченных сделках в Колумбии в соответствии с рекомендациями Руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам.

43. Секретариат также проводит неофициальные консультации с представителями законодательных и директивных органов из разных стран, в некоторых случаях по итогам проведения вышеупомянутых мероприятий. Наконец, Секретариат продолжает работать со Всемирным банком над подготовкой свода принципов эффективности и действительности обеспеченных сделок.

Микро-, малые и средние предприятия

44. По приглашению Министерства юстиции Кореи Секретариат принял участие в работе дискуссионной группы по теме микро-, малых и средних предприятий (ММСП) в рамках международной конференции "Создание благоприятных условий для развития микропредпринимательства и креативной экономики", организованной совместно ЮНСИТРАЛ, Министерством юстиции Кореи и Корейским исследовательским институтом по вопросам законодательства; в ходе этого мероприятия Секретариат призвал к более активному участию в работе по данной теме и расширению диалога (Рабочая группа I – ММСП) (Сеул, 14 и 15 октября 2013 года).

III. Распространение информации

45. ЮНСИТРАЛ был подготовлен ряд публикаций и документов, которые используются в качестве основных пособий в рамках мероприятий в области технического сотрудничества и технической помощи, в первую очередь для распространения информации о деятельности и текстах ЮНСИТРАЛ.

A. Веб-сайт

46. Веб-сайт на шести официальных языках Организации Объединенных Наций позволяет получить доступ к полным текстам документов ЮНСИТРАЛ и другим материалам, относящимся к ее деятельности: публикациям, сведениям о статусе международных договоров, пресс-релизам, сообщениям о проводимых мероприятиях и других новостях. В соответствии с общеорганизационной политикой распространения документов доступ к имеющимся официальным документам обеспечивается с помощью ссылок на Систему официальной документации Организации Объединенных Наций (СОД).

47. В 2013 году веб-сайт посетило примерно 575 000 пользователей – больше, чем в 2012 году (500 000 посетителей). Около 58 процентов всех обращений относились к страницам на английском языке, и 42 процента – к страницам на арабском, испанском, китайском, русском и французском языках. В этой связи следует отметить, что, хотя веб-сайт ЮНСИТРАЛ является одним из наиболее важных электронных информационных ресурсов по праву международной торговли на всех языках, для некоторых из официальных языков он представляет собой единственный доступный источник информации по данной теме.

48. Содержание веб-сайта постоянно обновляется и расширяется в рамках работы Юридической библиотеки ЮНСИТРАЛ без дополнительных затрат со стороны Секретариата. В частности, в рамках проекта по переводу архивов ЮНСИТРАЛ в цифровую форму, осуществляемого совместно с Группой управления документацией ЮНОВ в Вене, в систему СОД постоянно загружаются официальные документы ЮНСИТРАЛ, относящиеся к прошлым сессиям Комиссии, которые сразу же становятся доступными на веб-сайте.

B. Библиотека

49. С момента своего создания в 1979 году Юридическая библиотека ЮНСИТРАЛ служит для облегчения исследовательской работы сотрудников Секретариата и участников проводимых ЮНСИТРАЛ межправительственных совещаний. Она также оказывает помощь в проведении исследований сотрудникам постоянных представительств, сотрудникам Организации Объединенных Наций во всем мире, сотрудникам других международных организаций, базирующихся в Вене, научным сотрудникам других учреждений и студентам юридических вузов. В 2013 году сотрудники библиотеки выполнили примерно 550 справочных запросов (на 16 процентов больше, чем в 2012 году), поступивших из 52 стран.

50. Фонд Юридической библиотеки ЮНСИТРАЛ включает в основном работы по праву международной торговли и в настоящее время насчитывает более 10 000 монографий, 100 наименований периодических изданий, справочные материалы по правовой и общей тематике, в том числе документы других учреждений Организации Объединенных Наций помимо ЮНСИТРАЛ и документы других международных организаций, а также электронные ресурсы (только для внутреннего пользования). Особое внимание уделяется увеличению наличного фонда на всех шести официальных языках Организации Объединенных Наций. Хотя использование электронных ресурсов возросло, ресурсы по торговому праву многих стран по-прежнему доступны только в печатном виде, и поэтому спрос на печатные документы остается стабильным.

51. Юридическая библиотека ЮНСИТРАЛ совместно с другими библиотеками Организации Объединенных Наций в Вене и при технической поддержке библиотеки Организации Объединенных Наций в Женеве ведет общедоступный онлайн-каталог (ОРАС). В каталог можно зайти со страницы библиотеки веб-сайта ЮНСИТРАЛ.

52. Сотрудники Юридической библиотеки ЮНСИТРАЛ составляют для Комиссии ежегодную библиографию последних работ, касающихся деятельности ЮНСИТРАЛ. Библиография включает ссылки на книги, статьи и диссертации на различных языках, систематизированные по темам (библиографию, подготовленную к сорок седьмой сессии Комиссии, см. A/CN.9/805). Отдельные записи из библиографии заносятся в систему ОРАС, а полные тексты всех приведенных в библиографии материалов передаются на хранение в библиотечный фонд. В библиографическом разделе веб-сайта ЮНСИТРАЛ ежемесячно размещаются обновления к последнему опубликованному ежегодному библиографическому указателю.

53. Библиотека публикует на веб-сайте ЮНСИТРАЛ сводную библиографию работ, касающихся деятельности Комиссии²¹. Цель сводной библиографии – собрать в одном месте информацию о всех работах, упомянутых в библиографических указателях, представленных Комиссии начиная с 1968 года. В настоящее время в библиографии содержится более 7 000 записей на английском языке и языке оригинала, которые были по возможности выверены и стандартизированы.

С. Публикации

54. Помимо официальных документов ЮНСИТРАЛ традиционно издает две серии публикаций – тексты всех подготовленных Комиссией документов и Ежегодник ЮНСИТРАЛ. Такие публикации регулярно используются в рамках проводимых Секретариатом и другими организациями мероприятий по техническому сотрудничеству и технической помощи, в ходе которых обсуждается деятельность ЮНСИТРАЛ, а также в рамках работы по реформированию национального законодательства.

²¹ Размещено по адресу www.uncitral.org/uncitral/ru/publications/bibliography_consolidated.html.

55. В 2013 году были опубликованы следующие документы: Справочник по ЮНСИТРАЛ: Основные факты о Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли²²; Распознавание и предотвращение коммерческого мошенничества: Показатели коммерческого мошенничества²³; Рекомендации для арбитражных учреждений и других заинтересованных органов в отношении арбитражных разбирательств, проводимых на основе Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ (в редакции 2010 года)²⁴; Руководство ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности. Часть четвертая: Обязанности директоров в период, предшествующий несостоятельности (2013 год)²⁵; и Ежегодник ЮНСИТРАЛ за 2010 год²⁶.

56. С начала 2014 года были опубликованы следующие документы: Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ (с новым пунктом 4 статьи 1, принятым в 2013 году)²⁷, Руководство ЮНСИТРАЛ по созданию регистра обеспечительных прав, Типовой закон ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности: материалы судебной практики (новое издание 2013 года)²⁸; Типовой закон ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности с Руководством по принятию и толкованию²⁹, Типовой закон ЮНСИТРАЛ о публичных закупках и Правила ЮНСИТРАЛ о прозрачности в контексте арбитражных разбирательств между инвесторами и государствами на основе международных договоров.

57. Из соображений экономии и охраны окружающей среды Секретариат продолжает практику распространения текстов ЮНСИТРАЛ главным образом в электронной форме. Так, был сокращен тираж всех публикаций, а ряд публикаций в 2013 году и оставшаяся часть 2014 года были выпущены только в электронной форме: Распознавание и предотвращение коммерческого мошенничества: Показатели коммерческого мошенничества (электронное издание), Типовой закон ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности: материалы судебной практики (новое издание 2013 года) (электронное издание) и Ежегодник ЮНСИТРАЛ за 2010 год (CD-ROM и электронное издание).

D. Пресс-релизы

58. Пресс-релизы выходят на регулярной основе при совершении договорных актов в отношении документов ЮНСИТРАЛ или поступлении информации о принятии типовых законов или других текстов ЮНСИТРАЛ. Пресс-релизы выпускаются также в целях распространения информации, имеющей особое значение и непосредственное отношение к работе ЮНСИТРАЛ. Такие пресс-релизы направляются заинтересованным сторонам по электронной почте

²² Размещено по адресу www.uncitral.org/uncitral/ru/about_us.html.

²³ Размещено по адресу www.uncitral.org/uncitral/ru/uncitral_texts/payments.html.

²⁴ Размещено по адресу www.uncitral.org/uncitral/ru/uncitral_texts/arbitration.html.

²⁵ Размещено по адресу www.uncitral.org/uncitral/ru/uncitral_texts/insolvency.html.

²⁶ Размещено по адресу www.uncitral.org/uncitral/ru/publications/yearbook.html.

²⁷ Размещено по адресу www.uncitral.org/uncitral/ru/publications/publications.html.

²⁸ Размещено по адресу www.uncitral.org/uncitral/ru/publications/publications.html.

²⁹ Размещено по адресу www.uncitral.org/uncitral/ru/publications/publications.html.

и размещаются на веб-сайте ЮНСИТРАЛ, а также на веб-сайте Информационной службы Организации Объединенных Наций (ИСООН) в Вене или, по мере необходимости, Отдела новостей и средств массовой информации Департамента общественной информации в Нью-Йорке.

59. Поскольку принятие типовых законов ЮНСИТРАЛ не требует официального обращения в Секретариат Организации Объединенных Наций, Комиссия, возможно, пожелает попросить государства-члены сообщать Секретариату о принятии законодательства, вводящего в силу тот или иной типовой закон ЮНСИТРАЛ, для повышения точности и актуальности соответствующей информации и содействия ее более широкому распространению.

Е. Запросы общего характера

60. В настоящее время Секретариат ежегодно рассматривает примерно 2 000 запросов общего характера, касающихся различных технических моментов и наличия текстов ЮНСИТРАЛ, рабочих документов, документов Комиссии и смежных тем. Ответы на эти запросы все чаще даются путем отсылки к веб-сайту ЮНСИТРАЛ.

Ф. Брифинги для постоянных представительств в Вене

61. Секретариат провел информационное совещание по подготовке к сорок шестой сессии ЮНСИТРАЛ 2 июля 2013 года в Вене и брифинг об актуальности работы ЮНСИТРАЛ в рамках подготовки к восьмой сессии Рабочей группы открытого состава Генеральной Ассамблеи по целям в области устойчивого развития 20 января 2014 года в Нью-Йорке.

Г. Ознакомительные лекции в Вене

62. При поступлении соответствующих просьб Секретариат проводит в своих помещениях ознакомительные лекции о работе ЮНСИТРАЛ для студентов и научных работников, членов коллегий адвокатов, правительственных должностных лиц, включая судей, а также других заинтересованных лиц. Со времени представления предыдущего доклада такие лекции были проведены для посетителей из Австрии, Германии и Словении, а также делегаций из Латинской Америки и участников Учебного международного торгового арбитражного разбирательства памяти Виллема К. Виса.

IV. Ресурсы и финансирование

63. Расходы на большую часть мероприятий в области технического сотрудничества и технической помощи из средств регулярного бюджета не покрываются. Таким образом, способность Секретариата по реализации программы работы ЮНСИТРАЛ в области технического сотрудничества и технической помощи зависит от наличия внебюджетных ресурсов.

64. Секретариат изыскивает различные пути мобилизации дополнительных ресурсов для оказания технической помощи, в том числе в виде взносов в

натуральной форме. В частности, ряд проектов был полностью или частично профинансирован организаторами. Возможные дополнительные источники финансирования могут появиться также в том случае, если мероприятия по реформированию торгового законодательства будут на систематической основе включаться в более общие международные программы по содействию развитию. В этой связи Комиссия, возможно, пожелает дать указания относительно возможных дальнейших шагов.

А. Целевой фонд ЮНСИТРАЛ для проведения симпозиумов

65. Целевой фонд ЮНСИТРАЛ для проведения симпозиумов предназначен для поддержки мероприятий по техническому сотрудничеству и оказанию технической помощи в интересах членов правового сообщества в развивающихся странах, финансирования участия сотрудников ЮНСИТРАЛ или других специалистов в семинарах, в ходе которых тексты ЮНСИТРАЛ представляются для рассмотрения и возможного принятия, а также проведения миссий по оценке хода правовых реформ, включая обзор действующего внутреннего законодательства и оценку потребностей стран в реформе торгового права.

66. В отчетный период правительство Республики Корея через свое Министерство юстиции внесло 18 803 долл. США на участие Секретариата ЮНСИТРАЛ в проекте АТЭС "Простота ведения бизнеса" (см. пункт 12 выше). Кроме того, правительство Индонезии предоставило новый взнос в размере 20 000 долл. США на 2013 год и обязалось выделить еще 20 000 долл. США на 2014 год, в связи с чем Комиссия, возможно, пожелает выразить обоим правительствам свою признательность.

67. На своей сорок шестой сессии (Вена, 8-26 июля 2013 года) Комиссия обратилась ко всем государствам, международным организациям и другим заинтересованным учреждениям с призывом рассмотреть вопрос о внесении взносов в Целевой фонд ЮНСИТРАЛ для симпозиумов, по возможности, в виде взносов на многолетней основе или взносов специального назначения, с тем чтобы облегчить планирование и позволить Секретариату удовлетворять растущее число просьб развивающихся стран и стран с переходной экономикой об оказании помощи в подготовке кадров и разработке законодательства (A/68/17, пункты 232-234). С потенциальными донорами также были установлены контакты в индивидуальном порядке.

68. Комиссия, возможно, пожелает отметить, что, несмотря на усилия Секретариата по привлечению новых донорских взносов, имеющихся средств Целевого фонда будет достаточно только для проведения лишь небольшого числа мероприятий по техническому сотрудничеству и оказанию технической помощи. Прилагаются постоянные усилия к тому, чтобы все запрашиваемые мероприятия проводились с наименьшими затратами и, по возможности, на основе софинансирования и распределения издержек. Вместе с тем, когда имеющиеся ресурсы будут израсходованы, просьбы о техническом сотрудничестве и оказании технической помощи, связанные с путевыми расходами или иными издержками, придется отклонять до тех пор, пока в Целевой фонд не поступят новые донорские взносы или не будут найдены альтернативные источники финансирования.

69. Комиссия, возможно, пожелает вновь обратиться ко всем государствам, соответствующим учреждениям и органам Организации Объединенных Наций, международным организациям и другим заинтересованным субъектам с призывом делать взносы в Целевой фонд, по возможности на многолетней основе, чтобы облегчить планирование и позволить Секретариату удовлетворять спрос на мероприятия в области технического сотрудничества и технической помощи и разработать более стабильную и устойчивую программу технической помощи. Комиссия, возможно, также пожелает обратиться к государствам-членам с просьбой оказать Секретариату помощь в выявлении источников финансирования в системе правительств их стран.

В. Целевой фонд ЮНСИТРАЛ для оказания помощи развивающимся странам, являющимся членами ЮНСИТРАЛ, в покрытии путевых расходов

70. Комиссия, возможно, обратит внимание на то, что в резолюции 48/32 от 9 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря учредить Целевой фонд для оказания помощи развивающимся странам, являющимся членами ЮНСИТРАЛ, в покрытии путевых расходов. Учрежденный с этой целью Целевой фонд открыт для добровольных финансовых взносов государств, межправительственных организаций, региональных организаций экономической интеграции, национальных учреждений и неправительственных организаций, а также физических и юридических лиц.

71. В отчетный период в Целевой фонд поступил взнос в размере 5 000 евро от правительства Австрии, которому Комиссия, возможно, пожелает выразить признательность.

72. В 2013 году имеющиеся ресурсы Целевого фонда были использованы для обеспечения участия в сорок шестой сессии ЮНСИТРАЛ, прошедшей в Вене в июле 2013 года, делегатов из Гондураса, Сальвадора и Мексики. Ввиду ограниченности ресурсов средства были выделены либо только на покупку авиабилета, либо только на выплату суточного пособия.

73. Для того чтобы обеспечить участие всех государств-членов в работе сессий ЮНСИТРАЛ и ее рабочих групп, Комиссия, возможно, пожелает вновь обратиться к соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций, организациям, учреждениям и отдельным лицам с призывом вносить добровольные взносы в Целевой фонд, созданный для оказания помощи развивающимся странам, являющимся членами Комиссии, в покрытии путевых расходов.

74. Следует напомнить, что в резолюции 51/161 от 16 декабря 1996 года Генеральная Ассамблея постановила включить целевые фонды для проведения симпозиумов ЮНСИТРАЛ и оказания помощи в покрытии путевых расходов в список фондов и программ, вопрос о которых рассматривается на Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов на деятельность в целях развития.